

life in abundance - la vida abundante

ASCENSION

Nov. 11, 2018 | 11 de noviembre, 2018

32nd Sunday
IN ORDINARY TIME
32° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Calling his disciples to himself, he said to them,
“Amen, I say to you, this poor widow put in more
than all the other contributors to the treasury.” - Mk 12:43

Llamando entonces a sus discípulos, Jesús les dijo: “Yo les
aseguro que esa pobre viuda ha echado en la alcancía
más que todos”. - Mc 12, 43

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • www.ascensionmpls.org

THIS WEEK'S READINGS

Nov. 11: 32nd Sunday in Ordinary Time

Giving from our need

Reading I 1 Kings 17:10–16 (Elijah and the widow)

Reading II Hebrews 9:24–28 (the sacrifice of Jesus)

Gospel Mark 12:38–44 (hypocrisy of the scribes, and the widow's mite)

Key Passage Jesus said, "Truly I tell you, this poor widow has put in more than all those who are contributing to the treasury. For all of them have contributed out of their abundance; but she out of her poverty has put in everything she had, all she had to live on." (Mark 12:43–44)

Adult What are you willing to give out of love for God that would be a hardship for you?

Child What would you be willing to give up for someone else?

We're here to help:

Parish Office / Oficina Parroquial 612 529-9684

Hispanic Ministry / Ministerio Hispano 612 424-6211

Ascension School / Escuela de la Ascensión 612 521-3609

Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

Wednesday, Nov. 14, 8 a.m.: † Theresa Okolo

Friday, Nov. 16, 8 a.m.: † Gloria Devers

Come and sew with us!

All are welcome to join us at our BILINGUAL sewing group. We usually meet twice a month, on one Friday evening and one Saturday morning. All skill levels are invited. Bring your own machine, or use one of ours. You can bring a project or start one here. Saturday, Nov. 10, from 9-11 a.m. and Friday, Nov. 30, 6 - 8 p.m. In the Conference Room of the Parish Office.

From the pastor

Many thanks to all those who made last weekend's Christmas Bazaar such a warm and friendly event. It was great to get together for a game of Bingo, or share a meal of lasagna, pancakes, or tamales, or buy a vintage something-or-other. It was great to hang out with each other. As we look for more opportunities to bring our entire community together to enjoy one another's company, this was a smashing success. Many thanks to Judy Romanowich Smith for heading up the whole deal: It's a lot of work. And thanks to all of you volunteers who set up, cleaned up, cooked, served, sold, worked behind the scenes, and helped in any way. Time and effort well spent.

Thanks be to God, the potential for opportunities to bring our entire community together will grow significantly by the

Dear Parish Family,

Thanks to all of you for such a wonderful Christmas Bazaar! The bazaar is a fundraiser for the parish, that is true. But it is so dear to my heart because it fosters fellowship and fun together as one community!

- If you volunteered before, during and/or after the bazaar, thank you.
- If you came to enjoy the food, thank you.
- If you bought something, thank you.
- If you bid on a Silent Auction item, thank you.
- If you played Bingo, thank you. (GAME ON!)
- If you want to be on the planning committee for next year, THANK YOU and let me know!

Judy Romanowich Smith

p.s. We raised more than \$3,500! Thank you!

TOYS for TOTS registration

For children ages 0 – 14, please fill out a form in the back of church or call the office.

Honor loved ones on our All Souls altar

You are invited to bring in photos of deceased loved ones for our Day of the Dead altar.

Please prayerfully consider your gifts of time and treasure to our parish. If you have not already done so, return your pledge cards next Sunday or mail them to the office.

FREE Thanksgiving Day meals for individuals and families in our community and the neighborhood. Meals will be delivered between 10:30 and 1 p.m. on Thursday, Nov. 22. Please call 612 529-9684 BEFORE Nov. 19 to reserve your meal. You can also register online at ascensionmpls.org

beginning of March when our church basement renovation will be complete. As Patty announced at Masses last weekend, the Pete and Pat Frechette family—who had already made a gift of \$5 million to our capital campaign—made our hopes for a gathering place a reality by giving us an additional \$1.3 million for that express purpose. A place of welcome and hospitality will be a fitting tribute to Pat and Pete whose lives were marked by welcome, hospitality, and humble, selfless generosity. As we approach the "season of thanks," please remember the Frechette family and so many others—so many of you!—who have blessed Ascension with so much generosity and so many gifts.

— Fr. Dale Korogi

REFLEXIÓN

MEDITACIÓN EVANGÉLICO

El punto de la enseñanza de hoy es muy adecuado para la sociedad moderna. En los tiempos antiguos, como ahora, la lucha de muchas personas estribaba en cómo prescindir del materialismo, de lo superfluo. Desear poco y ocupar poco es lucha y reto. El padre Pedro Arrupe, sacerdote Jesuita, expresaba lo innecesario de la siguiente forma: "Lo superfluo se torna conveniente, lo conveniente necesario, y lo necesario imprescindible." Jesús, enseña a la gente a estar alerta



de no ser hipócritas como los maestros de la Ley. Decía: "Cúidense de esos maestros de la Ley a quienes les gusta pasear con amplias vestiduras, ser

saludados en las plazas y ocupar asientos reservados en las sinagogas y los banquetes" (Marcos 12:39-40). El problema, no estaba en el vestir bien y ser notables en la sociedad.

Sino, en el maltrato que daban a las viudas. Eso era lo que Jesús condenaba severamente. Por lo tanto Él les explica lo que había visto en el Templo, sobre la ofrenda de la viuda. "Yo les aseguro que esta viuda pobre ha dado más que todos los otros. Pues todos han echado de lo que les sobraba, mientras ella ha dado desde su pobreza; no tenía más, y dio todos sus recursos" (Marcos 12:43-44). ¿Cómo son las ofrendas que damos, de lo que nos sobra o de lo que nos duele dar? Recordemos que ahora tenemos el papel de discípulos misioneros de Jesucristo y se espera que la compasión y la misericordia brote del corazón que ama al Señor.

Si no las ha entregado su tarjeta blanca (de los ministerios) y/o azul (donación financiero) de la co-responsabilidad aquí en la Ascensión, favor de entregarla/s a uno de los ministros de hospitalidad, Anita o dejarla en la oficina. ¡**Muchas gracias** por su contribución de tiempo, talento y dinero! (Si no tiene las tarjetas, se pueden encontrarlas en la mesa atrás en la iglesia.)

Registro para los juguetes navideños

Ya se acerca la navidad...

Para niños de 0 a 14 años, favor de llenar el formulario atrás en la iglesia o llame a la oficina: 612 529-9684

El Altar de los Muertos

Está invitado a poner **fotos de sus seres queridos difuntos** en el altar de los muertos.

¡MUCHISIMAS GRACIAS a todos los voluntarios

quienes trabajaron duros para que el evento navideño fuera un gran éxito! ¡No pudiéramos haber hecho todo sin su ayuda! Agradecemos también a todos los feligreses quienes vinieron para desayunar, comprar y participar en la subasta. ¡Somos Ascensión!

¡Cenas gratis para el día de acción de gracias

para personas y familias de la comunidad y vecindario! Repartiremos las cenas entre **10:30 a.m. y 1 p.m.** el **jueves, 22 de noviembre.**

Favor de llamar a **612 529-9684 ANTES del 19** de noviembre para inscribirse.

Carta del pastor

Muchas gracias a todos los que hicieron del Bazar de Navidad el fin de semana pasado un evento tan cálido y amistoso. Fue genial reunirse para un juego de bingo, compartir una comida de lasaña, panqueques o tamales, o comprar algo de la venta de cosas usadas. Fue genial pasar el rato con los demás. A medida que buscamos más oportunidades para unir a toda nuestra comunidad para disfrutar de la compañía mutua, este fue un éxito rotundo. Muchas gracias a Judy Romanowich Smith por encabezar todo el evento: es mucho trabajo. Y gracias a todos los voluntarios que prepararon, limpiaron, cocinaron, sirvieron, vendieron, trabajaron entre bastidores y ayudaron de alguna manera. Tiempo y esfuerzo bien invertidos.

Gracias a Dios, el potencial de oportunidades para reunir

a toda nuestra comunidad crecerá significativamente a principios de marzo, cuando se complete la renovación del sótano de nuestra iglesia. Como Patty anunció en las Misas el fin de semana pasado, la familia Pete y Pat Frechette, que ya habían donado \$ 5 millones a nuestra campaña de capital, hicieron realidad nuestras esperanzas de un lugar de reunión dándonos \$ 1.3 millones adicionales para ese propósito expreso. Un lugar de bienvenida y hospitalidad será un tributo adecuado a Pat y Pete cuyas vidas estuvieron marcadas por la bienvenida, la hospitalidad y la humilde generosidad. Al acercarnos a la "temporada de agradecimiento", recuerden a la familia Frechette y muchos otros, ¡muchos de ustedes! Que han bendecido la Ascensión con tanta generosidad y tantos regalos.

— P. Dale Korogi

Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

Sacraments | Sacramentos

• Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

• Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

• Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

• Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.

Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

• Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.
Sunday (English) 9:30 a.m.
Domingo (español) 11:30 a.m.

Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.



©LPi

A call to the Ascension community Una llamada a la comunidad de la Ascensión

All are invited to help with our Guadalupe preparations for Sun., Dec. 9 (at the Basilica) and Wed., Dec. 12, here at the parish.

Below is our "wish list" - **please help if you can. ¡GRACIAS!**

El Comité Guadalupana está pidiendo la colaboración de todos para que los eventos del diciembre sean un gran éxito. Favor de apoyar con lo que se pueda de la siguiente lista:

- maíz para pozole (cans of hominy)
- tostadas (flat, hard tortillas: Brand names include "Tostadas Charras" or "Guerrero tostadas" –usually comes stacked in a bag of up to 2 dozen)
- agua y bebidas (bottled water and cans of pop)
- tortillas y/o nacho chips (corn tortillas)
- donación monetaria para la carnes y verduras corruptible (lechuga, cebolla, carne, etc) / monetary donation for perishable foods like meat and vegetables

Please mark your donations "For the Comité Guadalupano" and bring them to the office or to mass on Sunday. ¡Muchas gracias!

Favor de indicar en la bolsa de que tal comida es para el Comité Guadalupano.